

類史經

略史古

行印館書印灘山土海上

古史畧序

古經爲上主默告之詞。其間有教律、有預言、有禱語、有禮典、有記事之書。所謂古史，乃摭其述事之篇彙爲數卷，似古經外別成一籍，而實則宗古經，且不外古經也。明知之而熟悉之，斯取法有方，信心益固。真主降生之舉何自來，正教貫通之道何自傳，皆可會悟寸衷，絕無疑義。若是乎，欲爲善信，可不知古史乎哉。顧知史端賴閱書，而無書將何以閱，職是之由，翻譯古史，誠亟亟矣。寬於甲申歲著古史參箴問世，幸高明不棄，亦既不脛而行。嗣奉上游命，揭古史之要，另作一篇，名之曰古史畧，措詞必從淺俚，俾婦孺一目了然。今既成，將付手民，敢從著作家例，叙其事於卷端。

古史畧序

光緒十六年秋耶穌會後學容齋沈則寬識

捌

引

古新史略這部書，大約記載從天主造天地，到天主降生及宗徒傳教的事蹟。原文是亞爾滿話，後來流傳各國，上游見這書述事簡便，包括廣遠，要翻譯華文，寬承命照書翻譯，措詞粗淺，且書中間有圖像，雖不很識字的看了，也能會意。至于做這書的本意，原爲小學生們的。所以我勸教中父母，凡有小娃子上學，該當各備一部，請先生每日講一二章。先生講了後來，當命學生還講，做父母的，待娃子放學回家，也命他們把先生所講的，在自己跟前還講一遍。父母聽着，臉上要發顯喜歡，等娃子講完了，當用好話來獎勵他們，使他們以後更加發奮學習，講的有頭有尾。若能照

這樣兒做去、不久娃子們都明白聖經的道理。從小兒便深深的種了信德的根、及至長大成人了、自然曉得愛主愛人。修德行善。做一個熱心教友。

小誌

古經記太初事蹟詳簡不同，載古祖傳遞序次間亦脫畧。加以厄勃來原文與七十士譯稿稍有分歧。於是自天主造人至耶穌聖誕，其間究有幾年未能核實。或謂五千一百九十九年，或謂四千九百六十三年，或謂四千一百三十八年，或謂四千四年，或又別創新論，間於已上數說之中。聖教會肩承道統，有謬必懲，茲紀年之異，無關於至理，故迄今褒貶未加。任學士輩各舒己見，各信所長。予於是編，從第二說，以亞當至耶穌爲四千九百六十三年。是說衡於中史，似最吻合。教友或見他書紀年，與是編歧異，當亦知所審擇也。

古史畧目錄

卷一

第一章 天主造天地神人萬物
第二章 地堂之福
第三章 原祖犯罪
第四章 原祖犯罪受罰天主預許降

第五章 加音殺亞伯爾
第六章 天降洪水（在天主降
生前三三〇八年）
第七章 諾謗謝恩獻祭
第八章 諾謗子孫造塔析居

第一章 聖祖亞巴郎爲主所選
第二章 亞巴郎諸大德

二一九

一二二〇

七六 五二一

第十三章 第十四章 第十五章 第十六章 第十七章 第十八章 第十九章 第二十章 第十一章 第十二章 第十三章 第十四章 第十五章 第十六章 第十七章 第十八章 第十九章 第二十章 第二十一章 第二十二章 第二十三章 第二十四章 第二十五章 第二十六章 第二十七章 第二十八章 第二十九章 第三十章 第三十一章 第三十二章 第三十三章 第三十四章 第三十五章 第三十六章 第三十七章 第三十八章 第三十九章 第四十章 第四十一章 第四十二章 第四十三章 第四十四章 第四十五章 第四十六章 第四十七章 第四十八章 第四十九章 第五十章 第五十一章 第五十二章 第五十三章 第五十四章 第五十五章 第五十六章 第五十七章 第五十八章 第五十九章 第六十章 第六十一章 第六十二章 第六十三章 第六十四章 第六十五章 第六十六章 第六十七章 第六十八章 第六十九章 第七十章 第七十一章 第七十二章 第七十三章 第七十四章 第七十五章 第七十六章 第七十七章 第七十八章 第七十九章 第八十章 第八十一章 第八十二章 第八十三章 第八十四章 第八十五章 第八十六章 第八十七章 第八十八章 第八十九章 第九十章 第九十一章 第九十二章 第九十三章 第九十四章 第九十五章 第九十六章 第九十七章 第九十八章 第九十九章 第一百章 第一百零一章 第一百零二章 第一百零三章 第一百零四章 第一百零五章 第一百零六章 第一百零七章 第一百零八章 第一百零九章 第一百一十章 第一百一十一章 第一百一十二章 第一百一十三章 第一百一十四章 第一百一十五章 第一百一十六章 第一百一十七章 第一百一十八章 第一百一十九章 第一百二十章 第一百二十一章 第一百二十二章 第一百二十三章 第一百二十四章 第一百二十五章 第一百二十六章 第一百二十七章 第一百二十八章 第一百二十九章 第一百三十章 第一百三十一章 第一百三十二章 第一百三十三章 第一百三十四章 第一百三十五章 第一百三十六章 第一百三十七章 第一百三十八章 第一百三十九章 第一百四十章 第一百四十一章 第一百四十二章 第一百四十三章 第一百四十四章 第一百四十五章 第一百四十六章 第一百四十七章 第一百四十八章 第一百四十九章 第一百五十章 第一百五十一章 第一百五十二章 第一百五十三章 第一百五十四章 第一百五十五章 第一百五十六章 第一百五十七章 第一百五十八章 第一百五十九章 第一百六十章 第一百六十一章 第一百六十二章 第一百六十三章 第一百六十四章 第一百六十五章 第一百六十六章 第一百六十七章 第一百六十八章 第一百六十九章 第一百七十章 第一百七十一章 第一百七十二章 第一百七十三章 第一百七十四章 第一百七十五章 第一百七十六章 第一百七十七章 第一百七十八章 第一百七十九章 第一百八十章 第一百八十一章 第一百八十二章 第一百八十三章 第一百八十四章 第一百八十五章 第一百八十六章 第一百八十七章 第一百八十八章 第一百八十九章 第一百九十章 第一百九十一章 第一百九十二章 第一百九十三章 第一百九十四章 第一百九十五章 第一百九十六章 第一百九十七章 第一百九十八章 第一百九十九章 第一百二十章 第一百二十零一章 第一百二十零二章 第一百二十零三章 第一百二十零四章 第一百二十零五章 第一百二十零六章 第一百二十零七章 第一百二十零八章 第一百二十零九章 第一百二十零十章 第一百二十零十一章 第一百二十零十二章 第一百二十零十三章 第一百二十零十四章 第一百二十零十五章 第一百二十零十六章 第一百二十零十七章 第一百二十零十八章 第一百二十零十九章 第一百二十零二十章 第一百二十零零一章 第一百二十零零二章 第一百二十零零三章 第一百二十零零四章 第一百二十零零五章 第一百二十零零六章 第一百二十零零七章 第一百二十零零八章 第一百二十零零九章 第一百二十零零十章 第一百二十零零十一章 第一百二十零零十二章 第一百二十零零十三章 第一百二十零零十四章 第一百二十零零十五章 第一百二十零零十六章 第一百二十零零十七章 第一百二十零零十八章 第一百二十零零十九章 第一百二十零零二十章 第一百二十零零零一章 第一百二十零零零二章 第一百二十零零零三章 第一百二十零零零四章 第一百二十零零零五章 第一百二十零零零六章 第一百二十零零零七章 第一百二十零零零八章 第一百二十零零零九章 第一百二十零零零十章 第一百二十零零零十一章 第一百二十零零零十二章 第一百二十零零零十三章 第一百二十零零零十四章 第一百二十零零零十五章 第一百二十零零零十六章 第一百二十零零零十七章 第一百二十零零零十八章 第一百二十零零零十九章 第一百二十零零零二十章

卷三

第十五章 遲舉民長拯民	九六
第十六章 盧德小傳	一〇〇
第十七章 撒慕爾入堂愛蒞與	一一〇
第十八章 撒烏耳首立爲王	一一〇
第十九章 牧童達未	一一〇
第二十章 達未殺郭里亞德	一一〇
第二十一章 國君妬忌達未儲貳與達	一一〇
第二十二章 達未恩待仇人撒烏耳	一一〇
卷四	一一〇
第一章 達未正位爲王	一一九
第二章 亞伯撒隆謀叛受罰	一二一
第三章 達未駕崩（在天主降生前一〇〇一年）	一二一
第四章 撒落滿王片言折獄	一二四
第五章 撒落滿造堂落成	一二五
第十四章 義撒厄爾民進福地（在降生前一六〇五年）	一二七
第十五章 第一章 梅瑟誕生	六五
第十六章 天主召梅瑟	六八
第十七章 厄日多十難	七一
第十八章 步行渡紅海	七二
第十九章 嘴野中天主賜鵠鵠瑪納甘	七八
第二十章 背天主祭金牛	八〇
第二十一章 梅瑟定敬主規	八三
第二十二章 探子傳言不實	八四
第二十三章 哥勒大賣亞彼鸞創亂受罰	九〇
第二十四章 梅瑟猶豫受罰銅蛇救難	九二
第二十五章 第一章 泉	九三
第二十六章 第二章 第三章 第四章 第五章 第六章 第七章 第八章 第九章 第十章 第十一章 第十二章 第十三章 第十四章	九五

第十五章 遲舉民長拯民	九六
第十六章 盧德小傳	一〇〇
第十七章 撒慕爾入堂愛蒞與	一一〇
第十八章 撒烏耳首立爲王	一一〇
第十九章 牧童達未	一一〇
第二十章 達未殺郭里亞德	一一〇
第二十一章 國君妬忌達未儲貳與達	一一〇
第二十二章 達未恩待仇人撒烏耳	一一〇
卷四	一一〇
第一章 達未正位爲王	一一九
第二章 亞伯撒隆謀叛受罰	一二一
第三章 達未駕崩（在天主降生前一〇〇一年）	一二一
第四章 撒落滿王片言折獄	一二四
第五章 撒落滿造堂落成	一二五
第十四章 義撒厄爾民進福地（在降生前一六〇五年）	一二七
第十五章 第一章 梅瑟誕生	六五
第十六章 天主召梅瑟	六八
第十七章 厄日多十難	七一
第十八章 步行渡紅海	七二
第十九章 嘴野中天主賜鵠鵠瑪納甘	七八
第二十章 背天主祭金牛	八〇
第二十一章 梅瑟定敬主規	八三
第二十二章 探子傳言不實	八四
第二十三章 哥勒大賣亞彼鸞創亂受罰	九〇
第二十四章 梅瑟猶豫受罰銅蛇救難	九二
第二十五章 第一章 泉	九三
第二十六章 第二章 第三章 第四章 第五章 第六章 第七章 第八章 第九章 第十章 第十一章 第十二章 第十三章 第十四章	九五



第六章 撒落滿經始未終
第七章 新王登極一國二分

卷五

總論二國事跡
天主遣厄里亞先知
術士作祭無靈

國主奪林
先知厄里叟罰童愈癩

大魚吞先知若納
義撒厄爾國滅亡（在降

生前七八年）

多俾亞行善目瞽

多俾亞教子有方
小多俾亞訪友求親
小多俾亞攜妻回鄉

卷六

第一章 總論

一六一

一一九

茹達國王有善有惡
賢君復見
被擄前諸王事實
總記茹達先知

茹達國被擄滅亡

大尼厄爾與三童被選
蘇撒納被誣

三童入火不焚

主罰惡王睡時被刺
先知善諫除邪

先知斬蛇獅圈全生
被擄回國

匡時救民先知代出
賢后救民惡臣害人自害

孺弟德斬敵將首級

瑪加白阿七子致命
瑪加白阿恃主勝敵

第十九章 阿勒亞撒爾致命

第二十章 茹達國失傳

一九九

一大二

一大五

一大六

一大七

一大九

一大九

一大八

一大八

一大九

一大九

一大九

一大九

古史畧圖像目錄

卷一

主造天地神人萬物
原祖逆命逐出地堂
加音嫉妬殺亞伯爾
諾鴻造船避洪水災
洪水退後諾鴻祭獻
諾鴻孫造罷伯耳塔
古民分國圖

卷二

墨耳基塞得克送禮
聖亞巴郎款留天客
落得携眷出瑣多瑪
殺子祭主天神喝阻
忠僕向勒比加乞水
聖雅各伯夢見天梯

三二九二二七二二五二二三一
一一一七五三〇八六二

古聖若瑟被鬻日多
古聖若瑟榮登相位
古聖若瑟弟兄相會
聖雅各伯臨終遺囑
古聖若伯忍耐立表
梅瑟浮水遇救生全
主諭梅瑟領民出境
入朝見王請放主民
天主百姓宰食羔羊
主民行程圖
日多國兵沉死紅海
天降瑪納石湧清泉
西乃山上頒行十誡
曠野行路置移動堂

肆

四一
四五
四七
五六
六二

六六
七一
七三
七五
七七
七八
八五

古教繩德身穿祭服

十二使人往探福地

毒蛇爲害銅蛇治毒

若蘇曇破葉里谷城

十二族分疆圖

珊瑚推柱倒屋傷仇

婦婦盧德奉姑至孝

愛蒞降福撒慕厄爾

先知奉命聖達未王

達未殺死郭里亞得

達未尙義感化君心

依撒厄爾國圖

卷四

達未彈琴恭迎聖櫃
先知邢丹諫君悔過
亞伯撒隆逆子伏誅
主賜撒落滿王大智
日路撒冷聖殿落成
茹達與依撒厄爾國圖

卷五

先知聖人厄里亞
厄里亞禱雨有靈
厄里亞坐火車陟遐
厄里叟顯罰頑童
魚吞若納吐於海灘
聖多俾亞哀矜之表
小多俾亞剖魚藏膽

卷六

日勒米亞預言國災
大尼厄爾安居獅圈
三聖童出火窑無恙
大尼厄爾救蘇撒納
厄斯得耳立爲王后
儒弟得斬敵將首級
母子入人爲義致命
瑪加白阿夢見先知
茹達瑪加白阿臨終
瑪加白阿時巴肋斯的納圖

二二一—一—一—一—一
〇〇九九九〇八六〇一七二
二一七五〇四七四一五三
一—一—一—一—一—一—一
一四九一四七一五三
一三九一四一一四六

古史畧卷一

自亞當至亞巴郎、略述天主降生前四千九百六十三年至二千三百六十六年之事。

第一章 天主造天地神人萬物

天主造這個世界用了六日。第一日，天主先造了高天和大地。那時候地還是個荒的、空的、黑暗的，四週都被深水裏住。天主命發光，光照世界，光便發了。第二日，天主命成靜定的天，倏忽間，天氣四散，穹窿成形，灣灣兒的結了個圓頂。那時候，纔見那美麗的青天。第三日，天主命天下的水都聚在一個地方，露出地面來，那積水的所在，就是海洋，那沒水的區處，就是陸地。天主又命地生出各種花草樹木來，滿地上，便見綠樹紅花，七顏八色的，種類千萬萬。第四日，天主命光明之體，光耀起來，日月星辰便發光亮，光照天下。



第五日，命水裡出魚，空中生鳥。那魚和鳥，便應命生出來了。第六日，天主命地生出各種走獸來，走獸便應命而生。末後天主道：可照我們的肖像，造個人來，掌管普世。說了便把黃土塑了人的身體，同時就付一個永遠不死的靈魂，于是便造成了開天闢地以來的第一個男人，名叫做亞當，解釋土裡來的。天主眼見所造的萬物，十分美好。第七日，天主不做別的，爲要降福祝聖這個日子，便安歇了。

起初天主在第六日上，造成人類。後來天主也在瞻禮六上，救贖人類。第一个人原祖亞當的身體，是天主把潔淨的土造成的。後來第二個亞當救世主耶穌的身體，是無原罪瑪利亞潔淨童貞生的。

天主也造一個無形的世界，就是造無數的天神。天神是無形無像的神體，美麗無比，福氣完全。他們中間，有多少背逆了天主，那領頭的，就是大魔鬼路祭弗爾。那沒有背逆的好天神，有大天神彌額爾做首領，打敗了魔鬼，天主罰魔鬼下地獄。

第二章 地堂之福

天主造了亞當，便把他放在一個極快樂的園裡，名叫地堂。這個園子，充滿各種菓樹。在地堂的中間，另有兩株奇樹，一株名叫得常生，一株名叫知善惡！天主向亞當道，那株得常生，和別的菓樹，你可以隨便摘來吃，只是那株

知善惡樹，不准你吃若是違我的命吃了，定然要死。後來天主引造了的禽獸都到亞當跟前，亞當見了歡喜的很，便逐一替他們題了個名字。天主又道：獨自一人，不若有個陪伴更好，我們何不照他再造一個人，做他的伴兒呢？說了，便使亞當好好的睡了一覺。正在熟睡的時候，天主取了他一條肋骨，造了一個女人。待亞當醒了，天主把這個女人引到他跟前，亞當見了很歡喜，便叫他做厄伐，解釋是眾人的母親。從此夫婦兩個，在地堂裡安安樂樂的過日子，天主待他們如同父親待兒女一般，那株得常生樹，不但養身且保他們不病不死。

這株菓樹，是聖體的預像。因為聖經記載聖體的奧妙道：吃這個的，永遠不死。

原祖父母在地堂中安享太平，很有福氣。魔鬼便生了姦邪的心，想尋個活子兒去誘惑他們。便借一蛇成他的惡謀。一日，厄伐走到禁菓樹的跟前去看看，那條蛇便問厄伐道：「爲什麼天主不許你們吃這株樹的菓子呢？」厄伐答應道：「我們若動了這個便要死的。」蛇道：「你們若是吃了這個，保管不死。你們的眼睛還要開的，如同天主一般，能認得善惡。」厄伐聽了，定睛細瞧那株樹，大有依依不舍的光景，越瞧越見得美麗可口。末了兒竟禁不住自己的貪心，伸手摘來吃了。又分給亞當，他也吃了。於是原祖父母的眼睛真的開了，便見自己赤身裸體，很覺羞愧，就把無花菓樹葉縫攏來束在腰間。那時滿心害怕，躲在樹的背後，不敢出來。

當初一株樹，害了人類。後來十字架，救了人類，得勝了魔鬼。

第四章 原祖犯罪受罰天主預許降生救贖



天主大聲喚亞當道。亞當你在那裡。亞當嚇的發抖，答應道。因我赤條條，怕見你面。天主道。誰告訴你是赤身裸體的，你吃了命菓呢。亞當答應道。是厄伐給我吃的。於是天主問女人道。你爲怎的做了這事。厄伐道。是蛇哄我。我纔吃了這個菓子。那時天主方纔出命責罰蛇道。因你做了這個。所以你爲地上畜類中最可惡的。你常常伏地遊行。終生吃泥吃土。後世要有一個女人。與你爲仇。他的兒子和你的子孫。也互相做仇。你想咬他的腳跟。他反踏碎你的腦袋。後來又罰厄伐道。你將來